

Inhaltsverzeichnis

1	Grundlagen und Zielsetzungen	13
1.1	Themenstellung und Primäre Ziele	13
1.1.1	Multiperspektivität	13
1.1.2	Interkulturelle Kompetenz.....	14
1.1.3	Literatur im Fremdsprachenunterricht.....	15
1.2	Untersuchungsgegenstand.....	18
1.2.1	Mehrgliedrigkeit des Themas.....	18
1.2.2	Textprojekt als Lehr- und Lernform.....	19
1.2.2.1	Aktuelle Lehrmethodendiskussion	19
1.2.2.2	Ursprung der Projektmethode.....	21
1.2.2.3	Von der Projektinitiative zur Ergebnispräsentation.....	24
1.2.2.4	Selbstgesteuerter Lernprozess	25
1.2.3	<i>Gender Studies</i> als <i>critical approach</i>	29
1.2.4	Shakespeares Römerdramen als Gegenstand der literaturwissenschaftlichen Analyse	34
1.2.4.1	Die Zeitlosigkeit von Shakespeares Tragödien	34
1.2.4.2	Definition eines Römerdramas	37
1.2.4.3	<i>Julius Caesar</i> : Vom ersten Triumvirat bis zu den Iden des März	40
1.2.4.4	<i>Antony and Cleopatra</i> : Zwischen Tragödie und Romanze	42
1.2.4.5	<i>Coriolan</i> : Vom Kriegshelden zum Staatsfeind.....	45
1.2.5	Lateinische Vergleichstexte	47
1.2.5.1	Latein als multivalentes Unterrichtsfach	47
1.2.5.2	Die Klassiker als Vorbild	48
1.2.5.3	Literarische Geschichte der drei Römerdramen Shakespeares ...	50

1.3	Methodik	54
1.3.1	Das thematische Prinzip	54
1.3.2	Vorgehensweise von der literarischen Analyse hin zu modernen Adaptionen	56
1.3.3	Lehrplaneinbindung	57
1.3.3.1	Kompetenzen und Bildungsstandards.....	57
1.3.3.2	Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen	59
1.3.3.3	Baden-Württemberg	61
1.3.3.4	Hessen	62
1.3.3.5	Nordrhein-Westfalen	63
1.3.3.6	Bayern	65
1.4	Forschungsstand.....	68
1.4.1	Literaturunterricht im FSU und Projektarbeit	68
1.4.2	Shakespeares Römerdramen	68
1.4.3	<i>Gender Studies</i>	69
1.4.4	Eigener Forschungsbeitrag.....	70
2	Von den Sophisten hin zum rappenden Mark Anton.....	71
2.1	Lebt die antike Rhetorik weiter?	71
2.2	Beredsamkeit als Schlüssel zur politischen Mündigkeit in Rom	77
2.2.1	Vom <i>litterator</i> , über den <i>grammaticus</i> , bis hin zum <i>rhetor</i>	77
2.2.2	Der <i>orator perfectus</i> als <i>vir bonus</i>	80
2.2.3	Schwatzhaftigkeit als weibliches Laster.....	84
2.3	Bildung: Das Fenster zur Welt.....	87
2.3.1	Schulbildung zur Zeit Shakespeares.....	87
2.3.2	Paradoxe Situation der Frauen	89
2.4	<i>Julius Caesar</i>	91
2.4.1	Redestil als Ausdruck des Charakters	91
2.4.1.1	Diskurs – ein Spiegel der Machtverhältnisse.....	91
2.4.1.2	Von der Masse zum Einzelnen	92
2.4.2	Prosa vs. Poesie.....	94

2.4.3	William Shatner als rappender Mark Anton: <i>Friends, Romans, Countrymen</i>	98
2.5	<i>Antony and Cleopatra</i>	100
2.5.1	Neuentwurf von Antonius' Persönlichkeit	100
2.5.2	Metaphorik der Sprache	101
2.5.3	Frauenbilder in englischsprachigen Liedtexten	103
2.6	<i>Coriolan</i>	106
2.6.1	Diskrepanz zwischen Worten und Taten	106
2.6.2	Verweigerung der Beredsamkeit als evolutionärer Rückschritt	108
2.6.3	Männerbilder in deutschsprachigen Liedtexten	110
3	Bilder als Momentaufnahmen der Seele	113
3.1	Verbildlichungen als visuelle Appetitmacher	113
3.2	Römische Lebensphilosophie	115
3.2.1	<i>Constantia</i> als sinnstiftendes Konzept	115
3.2.2	Streben nach Ruhm in der Nachwelt	123
3.3	<i>Great Chain of Being</i> als Erklärungsprinzip der Welt	126
3.3.1	Die Geburtsstunde der Anglikanischen Kirche	126
3.3.2	Das Übernatürliche als Produkt der gestörten Sozialordnung	127
3.4	<i>Julius Caesar</i>	130
3.4.1	Fortuna als schicksalsbestimmende Kraft	130
3.4.2	Brutus' unverbrüchliche Ideale	133
3.4.3	Büsten: Versinnbildlichte <i>constantia</i> ?	136
3.5	<i>Antonius & Cleopatra</i>	140
3.5.1	Cleopatras <i>infinite variety</i>	140
3.5.1.1	Cleopatras unfassbares Wesen	140
3.5.1.2	Überschreitung von <i>gender boundaries</i>	141
3.5.1.3	Reinkarnation der Venus: Weiblichkeit im Übermaß	143
3.5.2	Dualität von Antonius' Wesen: <i>voluptas</i> vs. <i>virtus</i>	145
3.5.2.1	Identitätsverlust zwischen Kriegs- und Liebesdienst	145
3.5.2.2	Zwischen der römischen <i>matrona</i> und der ägyptischen <i>meretrix</i>	148

3.5.2.3	Im Tod Rückgewinnung der Kontrolle über das eigene Schicksal.....	150
3.5.3	Comics als <i>graphic novels</i> : Asterix und Obelix bei Kleopatra.....	154
3.6	<i>Coriolan</i>	159
3.6.1	Das Musterbeispiel des <i>constant Roman</i>	159
3.6.2	Soldatentum als Daseinsberechtigung.....	161
3.6.3	Das Coriolanus-Bild in der Malerei	163
4	Literarische Werke im Spiegel der Zeit	169
4.1	Shakespeares Dramen im inter- und intragenerischen Vergleich.....	169
4.2	Von der Republik hin zum Prinzipat	176
4.2.1	Staatsdefinition in der römischen Literatur	176
4.2.2	Zentrierung der politischen Macht auf eine Person.....	180
4.3	Absolutistische Tendenzen der englischen Könige	183
4.4	<i>Julius Caesar</i>	186
4.4.1	Der Personenkult um Caesar	186
4.4.1.1	Caesar als erster Mann im Staat	186
4.4.1.2	Königin Elisabeth I. als Vorlage für die Charakterzeichnung Caesars	191
4.4.1.3	Feminisierung Caesars durch die Verschwörer	195
4.4.2	Brutus als überzeugter Republikaner	197
4.4.3	Bertolt Brecht: <i>Die Geschäfte des Herrn Julius Caesar</i>	201
4.5	<i>Antony and Cleopatra</i>	208
4.5.1	Konträre Regierungskonzepte von Cleopatra und Octavian	208
4.5.2	Antonius zwischen den Welten	212
4.5.3	G. B. Shaw: <i>Caesar and Cleopatra</i>	214
4.6	<i>Coriolan</i>	220
4.6.1	Streben nach völliger Autonomie.....	220
4.6.2	Bedeutung des Volkes für den Politiker.....	223
4.6.3	Das Volk gegen das SED-Regime: Günter Grass: <i>Die Plebejer proben den Auf stand</i>	227

5	Schulung der Interkulturellen Kompetenz durch <i>film literacy</i>	233
5.1	Identitätsfindung durch Abgrenzung zum Anderen	233
5.1.1	Fremdverstehen als Schlüssel zur Interkulturellen Kompetenz.....	233
5.1.2	<i>Othering</i> -Strategien.....	236
5.1.3	Schulung des Hör-Sehverstehens	239
5.2	Martialisches Konzept von Männlichkeit.....	243
5.2.1	Die Geschlechterdichotomie in Rom	243
5.2.2	<i>Familia</i> als Spiegelbild der <i>patria potestas</i>	245
5.2.3	Das Ideal der <i>univira</i>	249
5.2.4	Shakespeares Römer zwischen <i>amicitia</i> und <i>aemulatio</i>	251
5.3	<i>Monumentalizing</i> der Frauen.....	254
5.3.1	Der Mikrokosmos in der <i>nuclear family</i>	254
5.3.2	Frauen zwischen Inferiorität und Aufschwung	259
5.3.3	Die subversive Macht des Theaters.....	262
5.4	<i>Julius Caesar</i>	266
5.4.1	Brutus als Cassius' Marionette.....	266
5.4.2	Ein Leben zwischen <i>domus</i> und <i>forum</i>	270
5.4.2.1	Calpurnia: die weitsichtige <i>matrona</i>	270
5.4.2.2	Portia: die unkonventionelle Revoluzzerin.....	274
5.4.2.3	Kontrastfunktion der Ehefrauen: Schaffung eines soziokulturellen Hintergrunds	279
5.4.3	<i>The Ides of March</i> (2011) – Tage des Verrats.....	283
5.5	<i>Antony and Cleopatra</i>	288
5.5.1	Römer gegen Römer: die reziproke Entwicklung von Octavian und Antonius	288
5.5.2	Feminisierung Roms durch Ägypten.....	292
5.5.3	Die Filmanalyse von <i>Cleopatra</i> (1963) als didaktisches Prinzip der Handlungs orientierung	298
5.6	<i>Coriolan</i>	305
5.6.1	Doppelgänger-Motiv als Alteritätskonzept: Aufidius als volksischer Coriolanus	305

5.6.2	Abnabelung von der Mutter als emanzipatorischer Entwicklungsschritt.....	306
5.6.2.1	Ehefrau gegen Mutter	306
5.6.2.2	Komplexe Mutter-Sohn Beziehung	309
5.6.3	<i>Coriolanus</i> (2011): Wirtschaftskrise im 21. Jahrhundert	311
6	Zusammenfassung	317
6.1	Reflexion der Ergebnisse	317
6.2	Zukunft der Projektmethode: Möglichkeiten zur besseren Etablie rung	320
7	Literaturverzeichnis	323
7.1	Primärliteratur	323
7.1.1	Englische Primärliteratur.....	323
7.1.2	Klassische Primärliteratur	324
7.1.3	Sonstige Primärliteratur	327
7.2	Sekundärliteratur	328
7.3	Pädagogische Zeitschriften	365
7.4	Onlineressourcen.....	367
7.4.1	Lehrpläne und Bildungsstandards	367
7.4.1.1	Bayern	367
7.4.1.2	Baden-Württemberg	368
7.4.1.3	Hessen	368
7.4.1.4	Nordrhein-Westfalen	369
7.4.1.5	Kultusministerkonferenz	369
7.4.1.6	Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen	369
7.4.1.7	Bayerischer Lehrer- und Lehrerinnenverband	370
7.4.2	Onlinedokumente	370
7.4.3	<i>YouTube</i> Videos	371
7.5	Reden	372
7.6	Lieder	373

7.7	Bilder.....	374
7.8	Filme	375
7.9	Tabellarische Übersicht der lateinischen Vergleichstexte.....	376
7.9.1	Kapitel 1.....	376
7.9.2	Kapitel 2.....	376
7.9.3	Kapitel 3.....	377
7.9.4	Kapitel 4.....	379
7.9.5	Kapitel 5.....	380